

Distr.  
GENERAL

S/1994/336  
24 March 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОЛГАРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 23 МАРТА 1994 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст письма Президента Республики Болгарии, Его Превосходительства г-на Желю Желева от 16 марта 1994 года на имя Генерального секретаря.

Хотел бы просить Вас довести содержание настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности в связи с рассмотрением доклада Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 900 (1994) Совета Безопасности.

Был бы также признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Слави ПАШОВСКИ  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Президента Болгарии от 16 марта 1994 года  
на имя Генерального секретаря

Хотел бы прежде всего вновь поделиться с Вами своими неизгладимыми впечатлениями от наших встреч и бесед, особенно от последних, состоявшихся в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке в прошлом году. Пост Генерального секретаря является уникальным с точки зрения его значения и связанной с ним ответственности, и я хотел бы заверить Вас в поддержке, которую Болгария будет и далее оказывать Вам в выполнении Вашей миссии. Сегодня ее важность более очевидна, чем когда-либо.

Являясь государством - членом Организации Объединенных Наций, Болгария вносит свой вклад в повышение эффективности международных усилий, направленных на упрочение мира и безопасности, стабильности и экономического развития.

Наглядным примером новой внешней политики демократической Болгарии служит занимаемая ею позиция в кризисе, вызванном распадом бывшей югославской федерации. С самого начала Болгария заявила, что она не воспользуется возникшей в результате этого ситуацией. Наоборот, мы считаем, что скорейшая локализация и разрешение конфликтов более всего отвечают интересам нашей страны. Болгария объявила о своем решении не принимать никакого военного участия в событиях в бывшей Югославии и обратилась к другим балканским и соседним государствам с призывом придерживаться такого же сдержанного подхода. В то же время Болгария последовательно и энергично поддерживает мирные инициативы Организации Объединенных Наций, Европейского союза и Организации Североатлантического договора, способные привести к долговременному и справедливому урегулированию опасного кризиса, который имеет не только региональное измерение.

Наше стремление к тому, чтобы твердая и обоснованная позиция Организации Объединенных Наций применялась на практике без какого бы то ни было военного участия со стороны Болгарии или других балканских и соседних государств, не продиктовано никакими тайными замыслами или нежеланием нести ответственность. Мы поддерживаем миротворческие операции Организации Объединенных Наций. Болгария доказала это, приняв участие в операции Организации Объединенных Наций в Камбодже, где погибли 10 болгар и где Болгария понесла расходы, направив болгарские "голубые каски" для участия в составе Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже. Приведу еще один довод: Болгария неукоснительно соблюдает санкции, введенные в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Она сотрудничает с миссиями наблюдателей Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и Западноевропейского союза в соответствии со своими правовыми обязательствами. Пользуюсь этой возможностью, чтобы заверить Вас в том, что Болгария будет и далее проводить эту политику, несмотря на серьезные убытки и трудности для экономической реформы и болгарского экспорта в результате осуществления санкций.

Отказ Болгарии от участия в военных операциях в бывшей Югославии под эгидой Организации Объединенных Наций вовсе не означает проявления безразличия или отсутствия заинтересованности с ее стороны. Такая позиция продиктована уже имевшими место в истории событиями, повторение которых может оказаться роковым для Балкан. Выстрел, произведенный в

Сараево, в начале этого века повлек за собой гибель более 4 миллионов людей в первой мировой войне. Только в этом веке Балканы пережили четыре войны, из которых каждая последующая война была более трагичной и разрушительной, чем предыдущая. Балканские государства несут на себе груз прошлого, и, из каких бы благородных побуждений они ни действовали, любое их участие в военных операциях в бывшей Югославии, даже в составе Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), может привести к тому, что старые подозрения и вражда вспыхнут с новой силой.

Я полностью отдаю себе отчет в растущей необходимости количественного усиления СООНО, без чего являющиеся результатом переговоров политический компромисс и обязательства будут поставлены под угрозу. Но риск еще более возрастет, если в состав СООНО будут включены войска любого из балканских государств. Я уверен, что Вы также отдаете себе отчет в этой опасности и будете продолжать предпринимаемые Вами от имени Организации Объединенных Наций усилия по нахождению приемлемого решения.

Желю ЖЕЛЕВ  
Президент Республики Болгарии

-----